

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2011-2012

31 MEI 2012

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de controle van de mededelingen
en de imagobevordering van de plaatselijke
overheden tijdens de verkiezingsperiode**

Memorie van toelichting

De bijzondere wet van 13 juli 2001 die concrete invulling geeft aan de laatste staatshervorming naar aanleiding van de « Lambermontakkoorden » heeft de bevoegdheid voor het organiseren van de gemeenteraadsverkiezingen overgeheveld naar de Gewesten.

Dit ontwerp van ordonnantie beoogt het democratisch karakter van het kiessysteem te waarborgen, evenals de transparantie van de acties en handelingen in het kader van de verkiezingscampagnes en de gelijkheid van de kandidaten.

Er werd immers vastgesteld dat de uitoefening van een uitvoerende functie bij de gemeentelijke overheid toegang verleent tot bijkomende communicatiemiddelen die gefinancierd worden door de gemeenschap en die tot ongelijkheid kunnen leiden tussen kandidaten wanneer de betrokken personen zich kandidaat stellen bij de verschillende verkiezingen.

Om de gelijke behandeling van de kandidaten te herstellen, voorziet dit ontwerp van ordonnantie in regels met betrekking tot de mededelingen uitgaande van de leden van het College van Burgemeester en Schepenen en van de Voorzitter van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn tussen de 95^{ste} dag voor de verkiezingen en de dag van de stemming.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

31 MAI 2012

PROJET D'ORDONNANCE

**visant le contrôle des communications et
la promotion des autorités publiques locales
en période électorale**

Exposé des motifs

La loi spéciale du 13 juillet 2001 mettant en œuvre la dernière réforme de l'Etat issue des « accords du Lambermont » a transféré la compétence de l'organisation des élections communales aux Régions.

Le présent projet d'ordonnance répond à la volonté de garantir le caractère démocratique du système électoral, la transparence des actions et des actes posés pendant les campagnes électorales, ainsi que l'égalité entre les candidats.

En effet, il a été observé que l'exercice d'une fonction exécutive au sein des instances communales donne accès à des moyens de communications supplémentaires, financés par la collectivité, et est susceptible de créer une inégalité au sein des candidats lorsque ces personnes se présentent aux différentes élections.

Ainsi, afin de rétablir une stricte égalité entre les candidats, ce projet d'ordonnance a pour objectif d'encadrer les communications des membres du Collège des Bourgmestres et Echevins et du Président du centre public d'action sociale comprises entre le 95^{ème} jour avant les élections et le jour de l'organisation du scrutin.

Inderdaad, tijdens deze periode moeten de uittredende bestuurders er namelijk op toezien de normale communicatie van de gemeente niet te verwarren met verkiezingspropaganda.

Tijdens deze periode is het bijgevolg nodig om zeer voorzichtig te zijn en extra aandacht te hebben voor de inhoud van de mededelingen teneinde elke onduidelijkheid tussen de officiële communicatie van de lokale instantie en verkiezingspropaganda te vermijden. Aldus is het nodig om de nodige voorzorgen te nemen teneinde te vermijden dat bepaalde kandidaten in de schijnwerpers geplaatst worden of dat bepaalde realisaties of het beheer door de uittredende bestuurders positief belicht worden.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijzondere toelichting.

Artikel 2

Dit artikel bevat de definities die van toepassing zijn in deze ordonnantie.

Wat de definitie van politieke partij betreft, wordt het begrip uitgebreid tot verenigingen van meerdere kandidaten die op eenzelfde lijst opkomen, zoals een Lijst van de Burgemeester. Dit is het doel van het laatste lid van dit artikel.

Artikel 3

Artikel 3 bepaalt de principes die van toepassing zijn in deze ordonnantie.

Het eerste lid geeft een definitie van het soort communicatie dat wordt bedoeld in deze ordonnantie.

Om verboden te zijn op grond van deze ordonnantie, moet de mededeling, de informatiecampaagne of het evenement gelijktijdig voldoen aan drie criteria :

- het niet berusten op een wettelijke of reglementaire verplichting waarbij de communicatie of evenement wordt opgelegd aan de overheid;
- de communicatie wordt gefinancierd met overheidsgeld, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks. Zo zijn leningen of huur tegen prijzen lager dan de marktprijs of het gratis ter beschikking stellen van goederen die de gemeente toebehoren een vorm van onrechtstreekse financiering;

En effet, durant cette période, les équipes sortantes doivent notamment veiller à ne pas confondre la communication habituelle de la commune et la propagande électorale.

Par conséquent, durant cette période, il convient de redoubler de prudence et de mesure dans le contenu des communications afin d'éviter la confusion entre la communication officielle de la collectivité locale et la propagande électorale. Ainsi, il convient de prendre des précautions afin d'éviter la mise en valeur de candidats et de proscrire la mise en valeur de réalisations ou de la gestion de la collectivité par l'équipe sortante.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite pas de commentaires particuliers.

Article 2

Il reprend les définitions applicables à la présente ordonnance.

En ce qui concerne la définition de parti politique, il y a lieu d'y inclure les regroupements de plusieurs candidats sur une même liste, à l'image de la Liste du Bourgmestre. C'est l'objet du dernier alinéa de cet article.

Article 3

L'article 3 énonce les principes applicables à la présente ordonnance.

L'alinéa 1^{er} définit le type de communication qui est visé par la présente ordonnance.

Trois éléments cumulatifs définissent la communication, la campagne d'information ou l'événement interdit en application de cette ordonnance :

- l'absence d'une obligation légale ou réglementaire imposant à l'autorité publique l'organisation de la communication ou de l'évènement;
- le financement public de la communication, qu'il soit direct ou indirect. Ainsi, les prêts ou locations à des prix inférieurs à ceux pratiqués sur le marché ou encore la mise à disposition gratuite de biens appartenant à la commune constituent un financement indirect;

- er is subjectieve informatie in vervat die een voordelig beeld geeft van het lid van de overheid.

Dit artikel heeft uiteraard niet als doel het gebruik van publieke gelden voor de persoonlijke bevordering van de verkozenen of hun politieke partij buiten de beoogde periode van 95 dagen toe te laten; het doel is te bepalen wat er door deze ordonnantie zal bestraft worden. Het is duidelijk dat publieke gelden op geen enkel moment en op geen enkele wijze door de leden van de plaatselijke overheid aangewend kunnen worden om hun persoonlijk imago te bevorderen, maar het doel van deze tekst bestaat erin de nadruk te leggen op de voorzichtigheidsplicht en terughoudendheid die de leden van de plaatselijke overheid dienen te respecteren tijdens de pre-electorale periode en er eveneens een heel concreet gevolg aan te geven op het vlak van de verkiezingsuitgaven voor de volgende verkiezingen. Zowel binnen de periode van 95 dagen als daarbuiten, blijven alle andere sanctiemogelijkheden mogelijk voor het onregelmatig gebruik voor publieke gelden.

Het tweede lid geeft enkele voorbeelden die worden beschouwd als subjectieve mededelingen. Het gaat om een niet-exhaustieve opsomming.

Het begrip « de boodschap die niet uitsluitend objectieve informatie betreft », beoogt elk bericht dat zich niet beperkt tot het vermelden van een evenement, maar dat een persoon, een team of een politieke partij positief belicht. Zo moet bijvoorbeeld de inhoud van de informatie in een gemeenteblad politiek neutraal en strikt informatief blijven. Het neutraliteitsprincipe impliceert om van dichtbij het opstellen ervan en de gebruikte stijl in het oog te houden. Het is de bedoeling dat er aandacht gegeven wordt aan het depersonaliseren van de inhoud van het gemeentelijk informatieblad of de gemeentelijke website tijdens de verkiezingsperiode.

In de praktijk moet dus de inhoud van het document of het bericht betreffende het evenement onderzocht worden om te beoordelen of een communicatie kan geassimileerd worden met een publiciteitscampagne van de persoon. De beoordeling vindt geval per geval plaats, in functie van de aard van de handeling of het communicatiemiddel.

Artikel 4

Artikel 4 bepaalt de te volgen procedure voor het toezicht op de naleving van de in deze ordonnantie voorgeschreven principes.

Bij het uitwerken van de procedure werd ernaar gestreefd overbelasting van het Controlecollege te vermijden. Daarom werd de voorkeur gegeven aan een controle achteraf boven het automatisch overmaken van alle communicatie van de plaatselijke overheden aan het Controlecollege. Dergelijke systematische overdracht, zoals die geldt in het

- la présence d'une information subjective qui présente avantageusement l'image personnelle du membre de l'autorité publique.

Le présent article n'a évidemment pas pour objectif d'autoriser l'utilisation de fonds publics pour la promotion personnelle des élus ou de leur parti politique en dehors de la période des 95 jours visée; l'objectif est de déterminer ce qui sera sanctionné par la présente ordonnance. Il est clair que des fonds publics ne peuvent à aucun moment ni d'aucune manière être utilisés par les membres de l'autorité publique locale pour promouvoir leur image personnelle, mais l'objectif poursuivi par le présent texte est d'accentuer le devoir de prudence et de mesure que doivent respecter les membres de l'autorité publique locale durant la période préélectorale et d'y donner une conséquence très concrète sur le plan des dépenses électorales relatives aux élections suivantes. Aussi bien pendant la période de 95 jours qu'en dehors de cette période, l'utilisation illégitime de fonds publics reste sanctionnable par tout autre type de sanction.

L'alinéa 2 présente plusieurs cas de figure qui sont réputés *de facto* être une communication subjective. Il s'agit d'une énumération non-exhaustive.

Les termes « message délivré qui ne relève pas de l'information objective » visent tout message qui ne se limite pas à relater un événement mais qui met en valeur une personne, une équipe ou une parti politique. Ainsi, par exemple, le contenu de l'information donnée dans un bulletin communal doit rester politiquement neutre et strictement informatif. Le principe de neutralité implique de surveiller de plus près la rédaction et le style employé. L'idée est d'être attentif à dépersonnaliser davantage le contenu du bulletin informatif ou du site internet communal en période électorale.

Il faut donc en pratique examiner le contenu du document ou du message véhiculé lors de l'événement pour apprécier si une action de communication peut être assimilée à une campagne de promotion de la personne. L'appréciation s'effectue au cas par cas, en fonction de la nature de l'acte ou du support de communication.

Article 4

L'article 4 énonce la procédure applicable pour le contrôle des principes énumérés dans la présente ordonnance.

Cette procédure a été conçue afin de ne pas saturer le Collège de contrôle. Ainsi, il a été estimé préférable de mettre en place un contrôle *a posteriori*, plutôt qu'une transmission automatique de l'ensemble des communications des autorités locales au Collège de contrôle. En effet, une telle transmission, telle qu'elle existe pour le contrôle

kader van de controle op de mededelingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, zou het Controlecollege te veel overbelasten.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de toepasselijke sanctie in het geval het Controlecollege meent dat de mededeling, de informatiecampagne of het evenement dat aan haar controle is onderworpen, moet beschouwd worden als het bevorderen van het persoonlijk imago van de leden van de plaatselijke overheden.

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

de la communication du gouvernement régional, surchargerait de manière trop importante le Collège de contrôle.

Article 5

Cet article détermine la sanction applicable dans le cas où le Collège de contrôle estime que la communication, la campagne d'information ou l'événement qui a été soumis à son contrôle doit être considéré comme de la promotion de l'image personnelle d'un membre de l'autorité publique locale.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de controle van de mededelingen en
de imagobevordering van de plaatselijke overheden
tijdens de verkiezingsperiode**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,

BESLUIT :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen is ermee belast bij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK I Inleidende beschikking

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II Definities

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° Plaatselijke overheden : de leden van het College van Burgemeester en Schepenen, en de voorzitter van De Raad van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW);
- 2° Controlecollege : het Controlecollege opgericht bij de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen;
- 3° Politieke partij : de vereniging van natuurlijke personen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, die aan door de Grondwet bepaalde verkiezingen deelneemt, die kandidaten voordraagt voor de verkiezingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en die, binnen de perken van de Grondwet, de wet, het decreet en de ordonnantie, de totstandkoming van de volkswil beoogt te beïnvloeden op de wijze bepaald in haar statuten of haar programma.

In de definitie van politieke partij zijn ook begrepen de instellingen, verenigingen, groeperingen en regionale entiteiten van een politieke partij, ongeacht hun rechtsvorm, die rechtstreeks verbonden zijn met die politieke partij, namelijk :

- de studiediensten;
- de wetenschappelijke instellingen;

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOU MIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**visant le contrôle des communications et
la promotion des autorités publiques locales
en période électorale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I Disposition introductive

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE II Définitions

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par :

- 1° Autorités publiques locales : les membres du Collège des Bourgmestre et Échevins, et le président du Conseil du Centre public d'action sociale (CPAS);
- 2° Collège de contrôle : le Collège de contrôle institué par l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales;
- 3° Parti politique : l'association de personnes physiques, dotée ou non de la personnalité juridique, qui participe aux élections prévues par la Constitution et qui présente des candidats aux élections aux élections communales et qui, dans les limites de la Constitution, de la loi, du décret et de l'ordonnance, tente d'influencer l'expression de la volonté populaire de la manière définie dans ses statuts ou son programme.

Sont inclus dans la définition du parti politique, les organismes, associations, groupements et entités régionales d'un parti politique, quelle que soit leur forme juridique, qui sont directement liés à ce parti, à savoir :

- les services d'études;
- les organismes scientifiques;

- de politieke vormingsinstellingen;
- de politieke omroepverenigingen;
- de instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen;
- de entiteiten georganiseerd op het niveau van de arrondissementen en/of van de kieskringen voor de verkiezingen van de federale Kamers en van de Gemeenschaps- en Gewestraden;
- de politieke fracties van de federale Kamers, van de Gemeenschaps- en Gewestraden en van de provincieraden, en de instellingen die zijn opgericht met de rechtsvorm van een vereniging zonder winstoogmerk, die dotaties of subsidies krijgen welke door deze assemblees worden toegekend aan de politieke partijen of aan de politieke fracties.

Worden ook beschouwd als politieke partij, iedere groepering van kandidaten die opgenomen zijn op eenzelfde kieslijst.

HOOFDSTUK III De mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke openbare overheden

Artikel 3

§ 1. – Elke mededeling, informatiecampaagne of evenement die niet verplicht is op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling, die rechtstreeks of onrechtstreeks met publieke middelen gefinancierd wordt, en die opgestart wordt tussen de 95^{de} dag vóór alle verkiezingen en de dag van de stemming, en die als doel heeft het persoonlijk imago te bevorderen van één of meer leden van het College van Burgemeester en Schepenen, van de voorzitter van de Raad van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn of van hun politieke partij, is verboden.

§ 2. – Wordt beschouwd als mededeling, informatiecampaagne of evenement met als doel het bevorderen van het persoonlijk imago van een persoon bedoeld in voorgaand lid :

- a) de vermelding van zijn naam of het gebruik van zijn afbeelding in een mededeling in ongeacht welke vorm die niet op naam gericht is aan een ruim publiek waarbij de boodschap geen objectieve informatie betreft maar de verwezenlijkingen en acties van de betrokken persoon of andere mandatarissen van dezelfde partij in het bestuur van de gemeente positief belicht;
- b) de al dan niet weerkerende evenementen georganiseerd op initiatief van een of meer leden van de plaatselijke overheid en waarbij de persoon van de betrokkene(n) voor het voetlicht geplaatst wordt;
- c) de publicatie in het officiële gemeenteblad van meer dan één artikel over of ondertekend door hetzelfde lid van de plaatselijke overheid of van meer dan één foto van hetzelfde lid van de plaatselijke overheid per nummer.

HOOFDSTUK IV Controle op de mededelingen en imagobevordering van plaatselijke openbare overheden

Artikel 4

§ 1. – Het Controlecollege is bevoegd om de naleving te controleren van de regels betreffende de mededelingen van de plaatselijke overheden zoals vervat in onderhavige ordonnantie.

- les instituts de formation politique;
- les producteurs d'émissions politiques concédées;
- l'institution visée à l'article 22 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques;
- les entités constituées au niveau des arrondissements et/ou des circonscriptions électorales pour les élections des chambres fédérales et des conseils de communauté et de régions;
- les groupes politiques des chambres fédérales, des conseils de communauté et de région et des conseils provinciaux, et les institutions créées sous la forme d'une association sans but lucratif, qui perçoivent les dotations ou les subventions octroyées par ces assemblées aux partis politiques ou aux groupes politiques.

Sont aussi considérés comme parti politique tout regroupement de candidats présents sur une même liste électorale.

CHAPITRE III De la communication et de la promotion des autorités publiques locales

Article 3

§ 1^{er}. – Toute communication, campagne d'information ou événement qui n'est pas obligatoire en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, qui est financé directement ou indirectement par des fonds publics, lancé entre le 95^{ème} jour avant toutes les élections et le jour de l'organisation du scrutin, et qui a pour objet la promotion de l'image personnelle d'un ou plusieurs membres du Collège des Bourgmestre et Echevins, du président du Conseil de Centre Public d'Action sociale ou de leur parti politique est interdite.

§ 2. – Est considéré notamment comme une communication, campagne d'information ou événement ayant pour objet la promotion de l'image personnelle d'une personne visée à l'alinéa précédent :

- a) l'indication de son nom ou l'utilisation de son effigie dans une communication, quelle que soit sa forme, s'adressant de manière non nominative à un très large public lorsque le message délivré ne relève pas de l'information objective mais met en valeur les réalisations, les actions de la personne concernée ou d'autres mandataires du même parti dans la gestion de la collectivité communale;
- b) les événements récurrents ou non organisés à l'initiative d'un seul membre ou de plusieurs membres de l'autorité publique locale et qui ont pour effet de mettre en avant la personnalité de la(les) personne(s) concernée(s);
- c) la publication dans le journal officiel communal de plus d'un article relatif ou signé par le même membre de l'autorité publique locale ou de plus d'une photographie d'un même membre de l'autorité publique locale par numéro.

CHAPITRE IV Du contrôle des communications et de la promotion des autorités publiques locales

Article 4

§ 1^{er}. – Le Collège de contrôle est chargé de contrôler le respect des règles relatives aux communications des autorités publiques locales contenues dans la présente ordonnance.

§ 2. – Het Controlecollege oefent deze bevoegdheid ofwel op eigen initiatief uit, op vraag van een derde van zijn leden, of na klacht van een gemeentemandataris of een politieke partij.

§ 3. – Eenmaal feiten aanhangig zijn bij het Controlecollege overeenkomstig artikel 4, § 2, kan het zich alle stukken laten bezorgen die nodig zijn voor de vaststelling van de feiten.

§ 4. – Ingeval het Controlecollege beslist dat de mededeling, de informatiecampagne of het evenement krachtens artikel 3 verboden is, rekent het de kosten van deze mededeling bij de verkiezingsuitgaven van de belanghebbenden of van hun lijst, bij de volgende verkiezingen waaraan ze deelnemen.

§ 5. – Het Controlecollege neemt zijn beslissing bij absolute meerderheid van zijn leden en, in geval de belanghebbende een verklaring van taal-aanhangigheid heeft gedaan, bij absolute meerderheid van de leden van de taalgroep waartoe het lid van de betrokken plaatselijke overheid behoort. Deze gemotiveerde beslissing wordt genomen binnen de maand die volgt op de aanhangigmaking, met eerbiediging van de rechten van de verdediging, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze termijn wordt verlengd zolang het parlementair jaar niet is geopend.

§ 6. – In het geval waarin een lid van het Controlecollege feiten heeft gepleegd die in artikel 3 bedoeld worden en onderworpen zijn aan de controle van het College of deel uitmaakt van de gemeentelijke executieve die deze heeft gepleegd, neemt het niet deel aan het debat.

In voorkomend geval kan de betrokkene zich laten vervangen door zijn plaatsvervanger indien hij dat wenst.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

§ 2. – Le Collège de contrôle exerce cette compétence soit d'initiative, sur demande d'un tiers de ses membres, soit sur plainte d'un mandataire communal ou d'un parti politique.

§ 3. – Lorsque le Collège de contrôle est saisi de faits conformément à l'article 4, § 2, il peut se faire remettre toutes les pièces nécessaires à l'établissement des faits.

§ 4. – Dans le cas où le Collège de contrôle décide que la communication, la campagne d'information ou l'événement est interdit en vertu de l'article 3, il impute les frais de cette communication sur les dépenses électorales des intéressés, ou de leur liste, lors des prochaines élections auxquelles ils se présentent.

§ 5. – Le Collège de contrôle rend sa décision à la majorité absolue de ses membres et, dans le cas où l'intéressé a fait une déclaration d'appartenance linguistique, à la majorité absolue des membres du groupe linguistique auquel le membre de l'autorité publique locale concerné appartient. Cette décision, motivée, est rendue dans le mois qui suit sa saisine, dans le respect des droits de la défense, et publiée au *Moniteur belge*.

Ce délai est prorogé tant qu'il n'y a pas de session parlementaire.

§ 6. – Dans le cas où un membre du Collège de contrôle est auteur, ou fait partie de l'exécutif communal auteur, de faits visés à l'article 3 et soumis au contrôle du Collège, il n'assiste pas au débat.

Le cas échéant s'il le souhaite, il peut se faire remplacer par son suppléant.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, verenigde kamers en vierde kamer, op 17 februari 2012 door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot vijfenveertig dagen (*), van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiezingsperiode », veranderd, heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 14 en 27 maart 2012 (vierde kamer) en 27 maart 2012 (verenigde kamers), het volgende advies (nr. 50.966/VR/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

BEVOEGDHEID VAN DE STELLER VAN HET VOORONTWERP

1. Het voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe elke mededeling, informatiecampaagne of publieke gebeurtenis te verbieden die niet verplicht is op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling, die rechtstreeks of onrechtstreeks met publieke middelen gefinancierd wordt, die opgestart wordt tussen de 95^{ste} dag vóór alle verkiezingen en de dag van de stemming en die als doel heeft het persoonlijke imago te bevorderen van één of meer leden van het college van burgemeester en schepenen, van de voorzitter van de raad van het OCMW of van hun politieke partij ⁽¹⁾.

Ingeval dit verbod niet wordt nageleefd, worden de kosten van de mededeling, de informatiecampaagne of het evenement bij de verkiezingsuitgaven van de betrokkenen of van hun lijst gerekend, « bij de volgende verkiezingen waaraan ze deelnemen » ⁽²⁾.

Luidens de memorie van toelichting beoogt het voorontwerp aldus elke « ongelijkheid (...) tussen kandidaten » te voorkomen « wanneer de betrokken personen zich kandidaat stellen bij de verschillende verkiezingen » ⁽³⁾.

Op de vraag naar de werkingssfeer van de voorliggende tekst heeft de gemachtigde van de minister bevestigd dat de « volgende verkiezingen » waarvan sprake is, gelijkstaan met de verkiezingen op elk beleidsniveau waaraan de kandidaat deelneemt.

2. Luidens artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » zijn de gewesten bevoegd voor « de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen ». Met toepassing van deze

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

(1) Artikel 3, § 1, van het voorontwerp.

(2) Artikel 4, § 4, van het voorontwerp.

(3) Memorie van toelichting, derde alinea.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambres réunies et quatrième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 février 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours (*), sur un avant-projet d'ordonnance « visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 14 et 27 mars 2012 (quatrième chambre) et 27 mars 2012 (chambres réunies), a donné l'avis (n° 50.966/VR/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

COMPÉTENCE DE L'AUTEUR DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance vise à interdire toute communication, campagne d'information ou événement qui n'est pas obligatoire en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, qui est financé directement ou indirectement par des fonds publics, lancé entre le 95^e jour avant toutes les élections et le jour de l'organisation du scrutin, et qui a pour objet la promotion de l'image personnelle d'un ou plusieurs membres du collège des bourgmestre et échevins, du président du conseil du CPAS ou de leur parti politique ⁽¹⁾.

Dans le cas où cette interdiction ne serait pas respectée, les frais de la communication, campagne d'information ou événement seront imputés sur les dépenses électorales des intéressés, ou de leur liste, « lors des prochaines élections auxquelles ils se présentent » ⁽²⁾.

Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet entend ainsi prévenir toute « inégalité au sein des candidats lorsque ces personnes se présentent aux différentes élections » ⁽³⁾.

Interrogé sur la portée du texte à l'examen, le délégué du ministre a confirmé que « [les] prochaines élections » dont il est question s'identifient aux élections à tout niveau de pouvoir auxquelles le candidat prendrait part.

2. Selon l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », les régions sont compétentes en ce qui concerne « la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions provinciales et communales ». En application

(*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

(1) Article 3, § 1^{er}, de l'avant-projet.

(2) Article 4, § 4, de l'avant-projet.

(3) Exposé des motifs, alinéa 3.

bepaling zijn de gewesten bevoegd om de regels uit te vaardigen die gelden voor de mededelingen uitgaande van de plaatselijke overheden ⁽⁴⁾.

Deze bevoegdheid inzake mededelingen houdt tevens de bevoegdheid in om straffen te bepalen wanneer de geldende regels worden geschonden.

Voorts is de bevoegdheid van de gewestwetgever om ter zake op te treden tevens impliciet aanvaard door de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving ⁽⁵⁾ in zoverre de aldus bedoelde mededelingen een verkiezingsperiode betreffen en de straf of straffen die de gewestwetgever heeft vastgesteld deel uitmaken van het systeem van controle op de plaatselijke verkiezingsuitgaven.

Krachtens artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » zijn de gewesten immers bevoegd wat betreft « de verkiezing van de provinciale, gemeentelijke en binnengemeentelijke organen, alsook van de organen van de agglomeraties en federaties van gemeenten, met inbegrip van de controle op de hierop betrekking hebbende verkiezingsuitgaven ».

3. Bij het opstellen van de regels inzake mededelingen van de plaatselijke overheden en inzake het toezicht op deze overheden, meer bepaald in het kader van het toezicht op de uitgaven betreffende de plaatselijke verkiezingen, dient de gewestwetgever echter erop toe te zien dat de bevoegdheden van de andere overheden worden geëerbiedigd.

In dat opzicht doet artikel 4, § 4, van het voorontwerp, in de strekking die de steller van het voorontwerp hieraan beoogt te verlenen, een probleem rijzen.

De voorliggende bepaling bepaalt immers dat de kosten betreffende een mededeling die het Controlecollege onwettig acht niet alleen bij de verkiezingsuitgaven voor de plaatselijke verkiezingen gerekend worden, maar ook bij de verkiezingsuitgaven voor « de volgende verkiezingen waaraan [de betrokkenen] deelnemen », wat ook de verkiezingsuitgaven voor verkiezingen van andere beleidsniveaus kan omvatten.

Zodoende overschrijdt het voorontwerp de gewestbevoegdheden inzake het toezicht op de verkiezingsuitgaven.

Artikel 4, § 4, van het voorontwerp moet dus worden herzien opdat de gevolgen van de straf beperkt worden tot de uitgaven voor de plaatselijke verkiezingen.

(4) Zie in dit opzicht advies 30.146/3, gegeven op 4 juli 2000 over een voorstel van decreet van het Vlaams Parlement « houdende de controle op de communicatie van de Vlaamse overheid » (*Parl. St.*, VI. Parl. 1999-2000, nr. 267/2). Zie ook advies 31.398/3 van 2 oktober 2001 over een voorstel dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van het Vlaams Parlement van 19 juli 2002 « houdende de controle op de communicatie van de Vlaamse overheid » (*Parl. St.*, VI. Parl. 2000-2001, nr. 515/2).

(5) Zie de adviezen 39.080/AG/3 en 39.600/3, gegeven respectievelijk op 18 oktober 2005 en op 20 december 2005 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van het Vlaams Parlement van 10 februari 2006 « houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement » (*Parl. St.*, VI. Parl. 2005-2006, nr. 637/1, 69-77 (advies 39.600/3) en 79-121 (advies 39.080/AG/3)). Dit decreet is vervangen door het decreet van 8 juli 2011 « houdende de organisatie van de lokale en provinciale verkiezingen en houdende wijziging van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, het Provinciedecreet van 9 december 2008 en het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn », waarover de afdeling Wetgeving op 10 mei 2011 advies 49.565/3-49.566/3 heeft gegeven (*Parl. St.*, VI. Parl. 2010-2011, nr. 1084/5).

de cette disposition, les régions sont compétentes pour édicter les règles qui gouvernent les communications émanant des autorités locales ⁽⁴⁾.

Cette compétence en matière de communications implique également celle de prévoir les sanctions en cas de violation des règles qui les régissent.

Par ailleurs, dans la mesure où les communications ainsi visées sont rattachées à une période électorale et que la ou les sanctions prévues par le législateur régional s'inscrivent dans le mécanisme du contrôle des dépenses électorales locales, la compétence du législateur régional pour intervenir en cette matière a également été implicitement admise par l'assemblée générale de la section de législation ⁽⁵⁾.

En effet, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », les régions sont compétentes en ce qui concerne « l'élection des organes provinciaux, communaux et intracommunaux, ainsi que des organes des agglomérations et fédérations de communes, en ce compris le contrôle des dépenses électorales y afférentes ».

3. Lors de l'établissement des règles en matière de communication des autorités locales et du contrôle sur celles-ci, et spécialement dans le cadre du contrôle des dépenses relatives aux élections locales, le législateur régional doit cependant veiller à respecter les compétences des autres autorités.

À cet égard, l'article 4, § 4, de l'avant-projet, dans la portée que l'auteur de l'avant-projet entend lui donner, pose problème.

En effet, la disposition à l'examen prévoit que les frais relatifs à une communication jugée illicite par le Collège de contrôle seront imputés non seulement sur les dépenses électorales relatives aux élections locales mais aussi sur celles relatives aux « prochaines élections auxquelles [les intéressés] se présentent », ce qui peut viser également les dépenses électorales relatives à des élections d'autres niveaux de pouvoir.

Ce faisant, l'avant-projet excède les compétences régionales en matière de contrôle des dépenses relatives aux élections.

L'article 4, § 4, de l'avant-projet doit donc être revu pour limiter l'effet de la sanction aux dépenses relatives aux seules élections locales.

(4) Voir à cet égard l'avis 30.146/3 donné le 4 juillet 2000 sur une proposition de décret du Parlement flamand « houdende de controle op de communicatie van de Vlaamse overheid » (*Doc. parl.*, VI. Parl., 1999-2000, n° 267/2). Voir également l'avis 31.398/3 du 2 octobre 2001 sur une proposition devenue le décret du Parlement flamand du 19 juillet 2002 « houdende de controle op de communicatie van de Vlaamse overheid » (*Doc. parl.*, VI. Parl., 2000-2001, n° 515/2).

(5) Voir les avis 39.080/AG/3 et 39.600/3, donnés respectivement le 18 octobre 2005 et le 20 décembre 2005 sur un avant-projet devenu le décret du Parlement flamand du 10 février 2006 « houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement » (*Doc. parl.*, VI. Parl., 2005-2006, n° 637/1, pp. 69-77 (avis 39.600/3) et pp. 79-121 (avis 39.080/AG/3)). Ce décret a été remplacé par le décret du 8 juillet 2011 « houdende organisatie van de lokale en provinciale verkiezingen en houdende wijziging van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, het Provinciedecreet van 9 december 2008 en het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn » au sujet duquel la section de législation a donné l'avis 49.565/3-49.566/3 le 10 mai 2011 (*Doc. parl.*, VI. Parl., 2010-2011, n° 1084/5).

Met dat voorbehoud wordt het voorontwerp onderzocht.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

Artikel 2

1. In de Nederlandse tekst is ten onrechte sprake van « Raad », terwijl men van « Parlement » zou moeten spreken ⁽⁶⁾.

2. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, eerste lid, 3^o, stemmen niet overeen.

De steller van het voorontwerp dient deze discrepantie weg te werken.

Artikel 3

1. In de tekst van paragraaf 1 (lees : het eerste lid) ⁽⁷⁾ wordt niet aangegeven van wie « elke mededeling, (elke) informatiecampa­gne of (elk) evenement » waarvan sprake is, uitgaat; het kan alleen maar gaan om een plaatselijke overheid gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 1^o, van het voorontwerp. De tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

2. Volgens paragraaf 1 (lees : het eerste lid) is « elke mededeling, informatiecampa­gne of evenement » met als doel het persoonlijke imago te bevorderen van één of meer leden van een plaatselijke overheid of van hun politieke partij en « die rechtstreeks of onrechtstreeks met publieke middelen gefinancierd wordt », verboden tijdens de verkiezingsperiode. *A contrario* zou daaruit volgen dat zo een mededeling, informatiecampa­gne of evenement met dezelfde kenmerken toegestaan zou zijn buiten de verkiezingsperiode, ook al worden daarvoor publieke middelen aangewend. De afdeling Wetgeving vraagt zich af of zulks wel de bedoeling van de stellers van het voorontwerp is ⁽⁸⁾. In voorkomend geval dient de memorie van toelichting op dit punt aangevuld te worden.

3. In paragraaf 2 (lees : het tweede lid) is er een discrepantie wat de inleidende zin betreft : de Franse tekst is enuntiatief, terwijl de Nederlandse tekst dat niet is.

Voorts hebben de uitdrukkingen « ayant pour objet » en « met als doel » niet exact dezelfde betekenis. De steller van het voorontwerp behoort te zorgen voor overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

In paragraaf 2, a) (lees : het tweede lid, a)) dient te worden geschreven « van dezelfde politieke partij », overeenkomstig de definitie die daarvan gegeven wordt in artikel 2, eerste lid, 3^o, van het voorontwerp.

Met betrekking tot datzelfde lid rijst, gelet op de inleidende zin ervan, de vraag of in a) niet eveneens moet worden verwezen naar de « informatiecampa­gne » ⁽⁹⁾.

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting aan te geven wat verstaan dient te worden onder « boodschap (die) geen objectieve informatie betreft ». In dit verband wijst de afdeling Wetgeving erop dat

- (6) Zie de Nederlandse tekst van artikel 2, eerste lid, 3^o, en de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, tweede lid, zesde en zevende streepje.
- (7) Er bestaat geen grond om een artikel in paragrafen in te delen als elke paragraaf maar één lid bevat. *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be. tab Wetgevingstechniek, aanbeveling nr. 57.3.
- (8) Vergelijk, bij wijze van voorbeeld, met artikel 22, inzonderheid de paragrafen 1 en 2, van de ordonnantie van 29 april 2004 « betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen ».
- (9) De informatiecampa­gne wordt immers vermeld in artikel 3, § 1 (lees : eerste lid) van het voorontwerp.

C'est sous cette réserve que l'avant-projet est examiné.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

Article 2

1. La version néerlandaise fait erronément mention de « Conseil » (Raad) alors qu'il convient de parler de « Parlement » ⁽⁶⁾.

2. Les versions française et néerlandaise de l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, ne correspondent pas.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de corriger cette discordance.

Article 3

1. Au paragraphe 1^{er} (lire : alinéa 1^{er}) ⁽⁷⁾, le texte est en défaut de préciser quel est l'émetteur de « toute communication, campagne d'information ou événement » visé; il ne peut s'agir que des autorités publiques locales définies à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, de l'avant-projet. Le texte sera revu en conséquence.

2. En application du paragraphe 1^{er} (lire : alinéa 1^{er}), « toute communication, campagne d'information ou événement » qui a pour objet la promotion de l'image personnelle d'un ou plusieurs membres des autorités publiques locales ou de leurs partis politiques et qui est financé directement ou indirectement par des fonds publics est interdite pendant la période électorale. Il s'ensuivrait *a contrario* qu'une telle communication, qu'une telle campagne d'information ou qu'un tel événement présentant les mêmes caractéristiques serait autorisé en dehors de cette période alors même qu'y sont consacrés des fonds publics. La section de législation se demande si telle est bien l'intention des auteurs de l'avant-projet ⁽⁸⁾. Le cas échéant, l'exposé des motifs sera complété sur ce point.

3. Au paragraphe 2 (lire : alinéa 2), il y a une discordance dans la phrase introductive : la version française est exemplative alors que la version néerlandaise ne l'est pas.

Par ailleurs, les expressions « ayant pour objet » et « met als doel » n'ont pas exactement la même portée. L'auteur de l'avant-projet doit assurer la cohérence entre les versions française et néerlandaise.

Au paragraphe 2, a) (lire : alinéa 2, a)), il convient d'écrire « du même parti politique » conformément à la définition qui en est donnée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'avant-projet.

Dans ce même alinéa, et compte tenu de sa phrase introductive, la question se pose de savoir s'il ne convient pas de viser également au a) « la campagne d'information » ⁽⁹⁾.

L'exposé des motifs gagnerait à préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par « message délivré [qui] ne relève pas de l'information objective ». À cet égard, la section de législation observe que dans l'ordonnance du

- (6) Voir dans le texte néerlandais, l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o et, dans les deux textes, l'article 2, alinéa 2, sixième et septième tiret.
- (7) Il n'y a pas lieu de diviser l'article en paragraphes lorsque ceux-ci ne contiennent chacun qu'un seul alinéa. *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be. onglet « Technique législative », recommandation n° 57.3.
- (8) Comparer à titre d'exemple avec l'article 22, spécialement les paragraphes 1^{er} et 2 de l'ordonnance du 29 avril 2004 « organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales ».
- (9) Celle-ci est en effet mentionnée à l'article 3, § 1^{er} (lire : alinéa 1er) de l'avant-projet.

dit begrip niet gehanteerd wordt in de ordonnantie van 29 april 2004; in artikel 22, § 2, vierde lid, van die ordonnantie is daarentegen alleen sprake van het geval dat « de mededeling er geheel of ten dele toe strekt het persoonlijk imago van een of meer leden van de regering, van een of meer gewestelijke staatssecretarissen of van de voorzitter van de Raad, of het imago van een politieke partij te verbeteren ».

Artikel 4

1. Onder voorbehoud van de opmerking die over de bevoegdheid van de steller van het voorontwerp is gemaakt, vraagt de afdeling Wetgeving zich in verband met paragraaf 4 (lees : het vierde lid) af wat bedoeld wordt met de woorden « of van hun lijst ».

In de bespreking van dit artikel zou aangegeven moeten worden wat met die uitdrukking wordt bedoeld en bepaaldelijk aan de hand van welke criteria het Controlecollege moet beslissen of het de betrokkene dan wel zijn lijst is die de sanctie oploopt.

In dit verband wijst de afdeling Wetgeving erop dat in artikel 22, § 4, van de ordonnantie van 29 april 2004 alleen sprake is van « de verkiezingsuitgaven van de betrokkenen voor de eerstvolgende verkiezingen waaraan zij deelnemen ».

In voorkomend geval dient de tekst in het licht van deze opmerking te worden herzien.

2. In paragraaf 5 (lees : het vijfde lid) voorziet de ontworpen bepaling niet in een kennisgeving aan de betrokken personen, terwijl het gaat om een individueel besluit dat bezwarend kan zijn.

3. In paragraaf 6 (lees : het zesde lid) schrijven men « Ingeval een lid van het Controlecollege feiten bedoeld in artikel 3 heeft gepleegd of ingeval hij deel uitmaakt van een plaatselijke overheid die zulke feiten heeft gepleegd ».

In hetzelfde lid dienen de woorden « neemt het niet deel aan het debat » vervangen te worden door de woorden « neemt hij geen deel aan de beraadslaging die op hem betrekking heeft »⁽¹⁰⁾.

Ten slotte is het laatste lid overbodig, aangezien de samenstelling en de werkwijze van het Controlecollege geregeld worden in de ordonnantie van 29 april 2004. Dat lid dient te vervallen.

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter, voorzitter,
	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
	B. SEUTIN,	
	S. BODART,	
	J. VELAERS,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
	S. VAN DROOGHENBROECK,	
de Dames	C. GIGOT,	griffiers.
	A.-M. GOOSSENS,	

De verslagen worden uitgebracht door de Heren R. WIMMER en B. STEEN, auditoren.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

P. LEMMENS

(10) Zie artikel 10 van de ordonnantie van 29 april 2004.

29 avril 2004 pareille notion n'est pas utilisée; par contre, l'article 22, § 2, alinéa 4, de cette ordonnance mentionne uniquement « le cas où la communication vise en tout ou partie, la promotion de l'image personnelle d'un ou plusieurs membres du gouvernement, d'un ou plusieurs secrétaires d'État régionaux ou du président du Conseil, ou la promotion de l'image d'un parti politique ».

Article 4

1. Sous réserve de l'observation formulée sur la compétence de l'auteur de l'avant-projet, au paragraphe 4 (lire : alinéa 4), la section de législation s'interroge sur la portée des mots « ou de leur liste ».

Le commentaire de l'article devrait préciser la portée de cette expression et singulièrement les critères à partir desquels le Collège de contrôle décidera si c'est l'intéressé ou sa liste qui encourra la sanction.

À cet égard, la section de législation observe que l'article 22, § 4, de l'ordonnance du 29 avril 2004 ne vise que « les dépenses électorales des intéressés lors des prochaines élections auxquelles ils se présentent ».

Le cas échéant, le texte sera revu à la lumière de cette observation.

2. Au paragraphe 5 (lire : alinéa 5), la disposition en projet ne prévoit pas la notification aux personnes concernées alors qu'il s'agit d'un acte individuel de nature à faire grief.

3. Au paragraphe 6 (lire : alinéa 6), il y a lieu de remplacer les mots « l'exécutif communal, auteur de faits » par les mots « l'autorité publique locale, auteur des faits ».

Au même alinéa, il y a lieu de remplacer les mots « il n'assiste pas au débat » par les mots « il ne participe pas à la délibération le concernant »⁽¹⁰⁾.

Enfin, le dernier alinéa est inutile puisque l'ordonnance du 29 avril 2004 règle la composition et le fonctionnement du Collège de contrôle. Cet alinéa sera omis.

Les chambres réunies étaient composées de

Messieurs	P. LEMMENS,	président de chambre, président,
	P. LIÉNARDY,	président de chambre,
	J. SMETS,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
	B. SEUTIN,	
	S. BODART,	
	J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
	S. VAN DROOGHENBROECK,	
Mesdames	C. GIGOT,	greffiers.
	A.-M. GOOSSENS,	

Les rapports ont été présentés par MM. R. WIMMER et B. STEEN, auditoren.

Le Greffier,

C. GIGOT

Le Président,

P. LEMMENS

(10) Voir l'article 10 de l'ordonnance du 29 avril 2004.

De vierde kamer was samengesteld uit

de Heren P. LIÉNARDY, kamervoorzitter,
 J. JAUMOTTE, staatsraden,
 S. BODART,
 S. VAN DROOGHENBROECK, assessor van de afdeling
 Wetgeving,
 Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer R. WIMMER, auditeur.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

P. LIÉNARDY

La quatrième chambre était composée de

Messieurs P. LIÉNARDY, président de chambre,
 J. JAUMOTTE, conseillers d'État,
 S. BODART,
 S. VAN DROOGHENBROECK, assesseur de la section de
 législation,
 Madame C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

Le Greffier,

C. GIGOT

Le Président,

P. LIÉNARDY

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiezingsperiode

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,

BESLUIT :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK I Inleidende beschikking

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II Definities

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° plaatselijke overheden : de leden van het college van burgemeester en schepenen en de voorzitter van de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;
- 2° Controlecollege : het Controlecollege opgericht bij de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen;
- 3° politieke partij : de vereniging van natuurlijke personen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, die aan door de Grondwet bepaalde verkiezingen deelneemt en die kandidaten voordraagt voor de gemeenteraadsverkiezingen en die, binnen de perken van de Grondwet, de wet, het decreet en de ordonnantie, de totstandkoming van de volkswil beoogt te beïnvloeden op de wijze bepaald in haar statuten of haar programma.

PROJET D'ORDONNANCE

visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er} Disposition introductive

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE II Définitions

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il y a lieu d'entendre par :

- 1° autorités publiques locales : les membres du collège des bourgmestre et échevins et le président du conseil du centre public d'action sociale;
- 2° Collège de contrôle : le Collège de contrôle institué par l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales;
- 3° parti politique : l'association de personnes physiques, dotée ou non de la personnalité juridique, qui participe aux élections prévues par la Constitution et qui présente des candidats aux élections communales et qui, dans les limites de la Constitution, de la loi, du décret et de l'ordonnance, tente d'influencer l'expression de la volonté populaire de la manière définie dans ses statuts ou son programme.

In de definitie van politieke partij zijn ook begrepen de instellingen, verenigingen, groeperingen en regionale entiteiten van een politieke partij, ongeacht hun rechtsvorm, die rechtstreeks verbonden zijn met die politieke partij, namelijk :

- de studiediensten;
- de wetenschappelijke instellingen;
- de politieke vormingsinstellingen;
- de politieke omroepverenigingen;
- de instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen;
- de entiteiten georganiseerd op het niveau van de arrondissementen en/of van de kieskringen voor de verkiezingen van de federale kamers en van de Gemeenschaps- en Gewestraden;
- de politieke fracties van de federale Kamers, van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen en van de provincieraden, en de instellingen die zijn opgericht met de rechtsvorm van een vereniging zonder winstoogmerk, die dotaties of subsidies krijgen welke door deze assemblees worden toegekend aan de politieke partijen of aan de politieke fracties.

Wordt ook beschouwd als politieke partij, iedere groepering van kandidaten die opgenomen zijn op eenzelfde kieslijst.

HOOFDSTUK III

De mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke openbare overheden

Artikel 3

Elke mededeling, informatiecampaagne of evenement die uitgaat van een plaatselijke overheid bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die niet verplicht is op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling, die rechtstreeks of onrechtstreeks met publieke middelen gefinancierd wordt, die opgestart wordt tussen de 95^{ste} dag vóór alle verkiezingen en de dag van de stemming, en die er toe strekt het persoonlijk imago te bevorderen van één of meer leden van het college van burgemeester en schepenen, van de voorzitter van de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of van hun politieke partij, is verboden en kan overeenkomstig artikel 4, 2^{de} lid voorgelegd worden aan het Controlecollege.

Sont inclus dans la définition du parti politique, les organismes, associations, groupements et entités régionales d'un parti politique, quelle que soit leur forme juridique, qui sont directement liés à ce parti, à savoir :

- les services d'études;
- les organismes scientifiques;
- les instituts de formation politique;
- les producteurs d'émissions politiques concédées;
- l'institution visée à l'article 22 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques;
- les entités constituées au niveau des arrondissements et/ou des circonscriptions électorales pour les élections des chambres fédérales et des conseils de Communauté et de Régions;
- les groupes politiques des chambres fédérales, des parlements de Communauté et de Région et des conseils provinciaux, et les institutions créées sous la forme d'une association sans but lucratif, qui perçoivent les dotations ou les subventions octroyées par ces assemblees aux partis politiques ou aux groupes politiques.

Est aussi considéré comme parti politique tout regroupement de candidats présents sur une même liste électorale.

CHAPITRE III

De la communication et de la promotion des autorités publiques locales

Article 3

Toute communication, campagne d'information ou événement émanant d'une autorité publique locale visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui n'est pas obligatoire en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, qui est financée directement ou indirectement par des fonds publics, qui est lancé entre le 95^{ème} jour avant toutes les élections et le jour de l'organisation du scrutin, et qui vise la promotion de l'image personnelle d'un ou plusieurs membres du collège des bourgmestres et échevins, du président du conseil du centre public d'action sociale ou de leur parti politique est interdite et peut être soumise au Collège de contrôle, conformément à l'article 4, alinéa 2.

Worden onder meer beschouwd als mededeling, informatiecampagne of evenement strekkende tot het bevorderen van het persoonlijk imago van een persoon bedoeld in het eerste lid :

- 1°) de vermelding van zijn naam of het gebruik van zijn afbeelding in een mededeling of een informatiecampagne, in ongeacht welke vorm, die niet nominatief gericht is aan een ruim publiek waarbij de boodschap niet uitsluitend objectieve informatie betreft maar de verwezenlijkingen en acties van de betrokken persoon of andere mandatarissen van dezelfde politieke partij in het bestuur van de gemeentelijke instelling positief belicht;
- 2°) de al dan niet weerkerende evenementen georganiseerd op initiatief van een of meer leden van de plaatselijke overheid en waarbij de persoon van de betrokkene(n) voor het voetlicht geplaatst wordt;
- 3°) de publicatie in het officiële gemeenteblad van meer dan één artikel over of ondertekend door hetzelfde lid van de plaatselijke overheid of van meer dan één foto van hetzelfde lid van de plaatselijke overheid per nummer.

HOOFDSTUK IV

Controle op de mededelingen en imagobevordering van de plaatselijke openbare overheden

Artikel 4

Het Controlecollege is bevoegd om de naleving te controleren van de regels betreffende de mededelingen van de plaatselijke overheden zoals vervat in deze ordonnantie.

Het Controlecollege oefent deze bevoegdheid ofwel op eigen initiatief uit op vraag van een derde van zijn leden, ofwel na klacht van een gemeentemandataris of een politieke partij.

Eenmaal feiten aanhangig zijn bij het Controlecollege overeenkomstig het tweede lid, kan het zich alle stukken laten bezorgen die nodig zijn voor de vaststelling van de feiten.

Artikel 5

Ingeval het Controlecollege beslist dat de mededeling, de informatiecampagne of het evenement strekt tot het bevorderen van het persoonlijk imago van de leden van plaatselijke overheden, rekent het de kosten van deze mededeling bij de verkiezingsuitgaven van de belanghebbenden, bij de volgende gemeenteraadsverkiezingen waaraan ze deelnemen.

Sont notamment considérés comme une communication, campagne d'information ou événement visant la promotion de l'image personnelle d'une personne visée à l'alinéa premier :

- 1°) l'indication de son nom ou l'utilisation de son effigie dans une communication ou dans une campagne d'information, quelle que soit sa forme, s'adressant de manière non nominative à un très large public lorsque le message délivré ne relève pas uniquement de l'information objective mais met en valeur les réalisations, les actions de la personne concernée ou d'autres mandataires du même parti politique dans la gestion de l'institution communale;
- 2°) les événements récurrents ou non organisés à l'initiative d'un seul membre ou de plusieurs membres de l'autorité publique locale et qui ont pour effet de mettre en avant la personnalité d'un ou de plusieurs membres de l'autorité publique locale;
- 3°) la publication, dans le journal officiel communal, de plus d'un article relatif à ou signé par un même membre de l'autorité publique locale ou de plus d'une photographie d'un même membre de l'autorité publique locale par numéro.

CHAPITRE IV

Du contrôle des communications et de la promotion des autorités publiques locales

Article 4

Le Collège de contrôle est chargé de contrôler le respect des règles relatives aux communications des autorités publiques locales contenues dans la présente ordonnance.

Le Collège de contrôle exerce cette compétence soit d'initiative à la demande d'un tiers de ses membres, soit sur plainte d'un mandataire communal ou d'un parti politique.

Lorsque le Collège de contrôle est saisi de faits conformément à l'alinéa 2, il peut se faire remettre toutes les pièces nécessaires à l'établissement des faits.

Article 5

Dans le cas où le Collège de contrôle décide que la communication, la campagne d'information ou l'événement vise la promotion de l'image personnelle d'un membre de l'autorité publique locale, il impute les frais de cette communication sur les dépenses électorales des intéressés, lors des prochaines élections communales auxquelles ils se présentent.

Artikel 6

Het Controlecollege neemt zijn beslissing bij absolute meerderheid van zijn leden en, ingeval de belanghebbende een verklaring van taalaanhorigheid heeft gedaan, bij absolute meerderheid van de leden van de taalgroep waartoe het lid van de betrokken plaatselijke overheid behoort. Het Controlecollege neemt haar gemotiveerde beslissing binnen de maand die volgt op de aanhangigmaking, met eerbiediging van de rechten van de verdediging. Deze termijn wordt geschorst wanneer de parlementaire zitting wordt gesloten en tijdens het reces.

De beslissing wordt binnen de zeven dagen na de datum van de beslissing betekend aan de belanghebbende. Zij wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

In het geval waarin een lid van het Controlecollege feiten heeft gepleegd of deel uitmaakt van een plaatselijke overheid die feiten heeft gepleegd die in artikel 3 bedoeld worden en onderworpen zijn aan de controle van het College, neemt dit lid niet deel aan het debat.

Brussel, 24 mei 2012

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

Article 6

Le Collège de contrôle rend sa décision à la majorité absolue de ses membres et, dans le cas où l'intéressé a fait une déclaration d'appartenance linguistique, à la majorité absolue des membres du groupe linguistique auquel le membre de l'autorité publique locale concerné appartient. Le Collège de contrôle rend sa décision motivée dans le mois qui suit sa saisine, dans le respect des droits de la défense. Ce délai est suspendu lorsque la session parlementaire est close et pendant les vacances parlementaires.

La décision est notifiée à l'intéressé dans les sept jours de la décision. Elle est publiée au *Moniteur belge*.

Dans le cas où un membre du Collège de contrôle est auteur ou fait partie de l'autorité publique locale, auteur de faits visés à l'article 3 et soumis au contrôle du Collège, il ne participe pas à la délibération le concernant.

Bruxelles, le 24 mai 2012

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ